

Germany-Eggenstein-Leopoldshafen: Supply services of personnel including temporary staff

OJ S 202/2016 19/10/2016

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC**Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: WAK Rückbau- und Entsorgungs- GmbH

Postal address: Hermann-von-Helmholtz-Platz 1

Town: Eggenstein-Leopoldshafen

Postal code: 76344

Country: Germany

For the attention of: Dirk Engelmann

E-mail: dirk.engelmann@wak-gmbh.de

Telephone: +49 7247882736

Fax: +49 7247882240

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.ewn-gmbh.de/index.php?id=1166>Electronic access to information: <http://www.ewn-gmbh.de/index.php?id=1166>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Rückbau nuklearer Forschungsanlagen

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

5 Mitarbeiter im ANÜ-Verhältnis Metall/ Elektro – Physik- Chemielaborant.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 22: Personnel placement and supply services

Main site or place of performance: WAK GmbH, Hermann-von-Helmholtz-Platz 1, 76344 Eggenstein-Leopoldshafen.

NUTS code DE123 Karlsruhe, Landkreis

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die „Wiederaufarbeitungsanlage Karlsruhe Rückbau und Entsorgungs- GmbH“, kurz WAK GmbH, bündelt alle Rückbauaktivitäten an stillgelegten kerntechnischen Versuchs- und Prototypanlagen sowie die Verarbeitung radioaktiver Abfälle auf dem Gelände des ehemaligen Forschungszentrums Karlsruhe, jetzt Campus Nord des Karlsruher Institut für Technologie (KIT).

Die WAK ist über das Karlsruher Institut für Technologie, Campus Nord, an das öffentliche Straßennetz angeschlossen

Die gemäß dieser Bekanntmachung zu erbringende Leistung ist die Überlassung von Mitarbeitern im Arbeitnehmerüberlassungsverhältnis:

1 x Facharbeiter Metall-/ Elektroberuf, Physik- oder Chemielaborant Schichtdokumentation

1 x Facharbeiter Metall-, Elektrofacharbeiter Elektrotechnik- (Schicht-) dokumentation

3 x Facharbeiter Metall-, Elektrofacharbeiter

Arbeitszeit WAK GmbH:

Tagdienst:

Gleitzeit: von 6:45 Uhr bis 19:00 Uhr (Montag – Freitag)

Kernzeit: von 9:00 Uhr bis 15:30 Uhr (Montag – Donnerstag)

von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr (Freitag)

Schichtdienst: von 6:00 Uhr bis 14:30 Uhr und

von 14:00 Uhr bis 22:30 Uhr

Andere Arbeitszeitregelungen sind möglich. Die tatsächlichen Einsatzzeiten richten sich nach den Vorgaben des AG.

Leistungszeitraum: 2.1.2017 – 31.12.2017

Option 1 = 1.1.2018 – 31.12.2018

Option 2 = 1.1.2019 – 31.12.2019

Option 3 = 1.1.2020 – 31.12.2020.

II.1.6. CPV code(s)

79620000 Supply services of personnel including temporary staff

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Option 1 = 1.1.2018 – 31.12.2018

Option 2 = 1.1.2019 – 31.12.2019

Option 3 = 1.1.2020 – 31.12.2020

Die Inanspruchnahme der Optionen richtet sich nach den betrieblichen und gesetzlichen Vorgaben. Es besteht kein Anspruch auf die Inanspruchnahme der Optionen.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 2.1.2017. Completion 31.12.2017

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: 1 x Facharbeiter Metall-/ Elektroberuf, Physik- oder Chemielaborant Schichtdokumentation

1) Short description

U. a. durchzuführende Arbeiten:

- Buchungen im Datenbanksystem Kadabra, Dokumentation aller Vorgänge im Zusammenhang mit radioaktiven Abfällen im Datenbanksystem Kadabra;
- Führen der Chargendokumentation (z. B. Pelletverfolgung, Chargenprüfprotokolle des Betriebes);
- Erfassen der handschriftlichen Schichtunterlagen in der EDV;
- Durchführung von Instandhaltungs- und Instandsetzungsmaßnahmen bei Bedarf;
- Bei Bedarf Einsatz in anderen Betriebsteilen, unterstützen bei der Verarbeitung radioaktiver Reststoffe;
- Arbeiten auf Weisung des Auftraggebers

Voraussetzungen, Qualifikation des Einsatzpersonales:

- Abgeschlossenen Berufsausbildung im Metall- oder Elektrohandwerk;
- 2 Jahre Erfahrung in der Behandlung radioaktiver Abfälle;
- Gute Kenntnisse in MS-Office;
- Gute Kenntnisse im Datenbanksystem Kadabra;
- Staplerfahrer- und Kranführer Ausbildung;
- Atemschutztauglichkeit G26.3 und gültige Atemschutzausbildung;
- Schichtdiensttauglichkeit;
- Höhenarbeitsplatztauglichkeit nach G41;
- Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in kerntechnischen Anlagen;
- Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in der Dekontamination.

2) CPV code(s)

79620000 Supply services of personnel including temporary staff

3) Quantity or scope

1 Mitarbeiter im ANÜ – Verhältnis.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: 1 x Facharbeiter Metall-, Elektrofacharbeiter Elektrotechnik-(Schicht-) dokumentation

1) Short description

U. a. durchzuführende Arbeiten:

- Dokumentation der Elektro- und MSR-Technik;
- Dokumentation der Schalt- und Stromlaufpläne;
- Erfassen der handschriftlichen Schichtunterlagen in der EDV;
- Bei Bedarf Durchführung von Instandhaltungs- und Instandsetzungsmaßnahmen der

Elektro- und MSR-Technik und Einsatz in anderen Betriebsteilen;

— Arbeiten auf Weisung des Auftraggebers

Voraussetzungen, Qualifikation des Einsatzpersonales:

— Abgeschlossenen Berufsausbildung im Metall- oder Elektrohandwerk;

— Mindestens 2 Jahre Erfahrung im Elektrohandwerk;

— Gute Kenntnisse in MS-Office;

— Staplerfahrer- und Kranführer Ausbildung;

— Atemschutztauglichkeit G26.3 und gültige Atemschutzausbildung;

— Schichtdiensttauglichkeit;

— Höhenarbeitsplatztauglichkeit nach G41;

— Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in kerntechnischen Anlagen.

2) CPV code(s)

79620000 Supply services of personnel including temporary staff

3) Quantity or scope

1 Mitarbeiter im ANÜ – Verhältnis.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: 1 x Facharbeiter Metall-, Elektrofacharbeiter

1) Short description

U. a. durchzuführende Arbeiten:

— Transport, schleusen, andocken von Abschirmbehältern/ Transportbehältern;

— Bedienung von Krananlagen und Staplern;

— Behälterinhalte entladen, Transport mittels Transportsystemen/ Manipulatoren;

— Durchführung von Instandhaltungs- und Instandsetzungsmaßnahmen bei Bedarf;

— Reinigungs- und Dekontararbeiten;

— Bei Bedarf Einsatz in anderen Betriebsteilen, Arbeiten auf Weisung des Auftraggebers

Voraussetzungen, Qualifikation des Einsatzpersonales:

— Abgeschlossenen Berufsausbildung im Metall- oder Elektrohandwerk;

— Gute Kenntnisse des Strahlen-, Brand- und Arbeitsschutzes;

— Gute Kenntnisse in der Arbeitssicherheit;

— Staplerfahrer- und Kranführer Ausbildung;

— Atemschutztauglichkeit G26.3 und gültige Atemschutzausbildung;

— Schichtdiensttauglichkeit;

— Höhenarbeitsplatztauglichkeit nach G41;

— Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in kerntechnischen Anlagen;

— Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in der Behandlung radioaktiver Abfälle;

— Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in der Dekontamination.

2) CPV code(s)

79620000 Supply services of personnel including temporary staff

3) Quantity or scope

1 Mitarbeiter im ANÜ – Verhältnis.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 4

Lot title: 1 x Facharbeiter Metall-, Elektrofacharbeiter

1) Short description

U. a. durchzuführende Arbeiten:

- Transport, schleusen, andocken von Abschirmbehältern/ Transportbehältern;
- Bedienung von Krananlagen und Staplern;
- Behälterinhalte entladen, Transport mittels Transportsystemen/ Manipulatoren;
- Durchführung von Instandhaltungs- und Instandsetzungsmaßnahmen bei Bedarf;
- Reinigungs- und Dekontararbeiten;
- Bei Bedarf Einsatz in anderen Betriebsteilen, Arbeiten auf Weisung des Auftraggebers

Voraussetzungen, Qualifikation des Einsatzpersonales:

- Abgeschlossenen Berufsausbildung im Metall- oder Elektrohandwerk;
- Gute Kenntnisse des Strahlen-, Brand- und Arbeitsschutzes;
- Gute Kenntnisse in der Arbeitssicherheit;
- Staplerfahrer- und Kranführer Ausbildung;
- Atemschutztauglichkeit G26.3 und gültige Atemschutzausbildung;
- Schichtdiensttauglichkeit;
- Höhenarbeitsplatztauglichkeit nach G41;
- Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in kerntechnischen Anlagen;
- Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in der Behandlung radioaktiver Abfälle;
- Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in der Dekontamination.

2) CPV code(s)

79620000 Supply services of personnel including temporary staff

3) Quantity or scope

1 Mitarbeiter im ANÜ – Verhältnis.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 5

Lot title: 1 x Facharbeiter Metall-, Elektrofacharbeiter

1) Short description

U. a. durchzuführende Arbeiten:

- Transport, schleusen, andocken von Abschirmbehältern/ Transportbehältern;
- Bedienung von Krananlagen und Staplern;
- Behälterinhalte entladen, Transport mittels Transportsystemen/ Manipulatoren;
- Durchführung von Instandhaltungs- und Instandsetzungsmaßnahmen bei Bedarf;
- Reinigungs- und Dekontararbeiten;
- Bei Bedarf Einsatz in anderen Betriebsteilen, Arbeiten auf Weisung des Auftraggebers

Voraussetzungen, Qualifikation des Einsatzpersonales:

- Abgeschlossenen Berufsausbildung im Metall- oder Elektrohandwerk;
- Gute Kenntnisse des Strahlen-, Brand- und Arbeitsschutzes;
- Gute Kenntnisse in der Arbeitssicherheit;
- Staplerfahrer- und Kranführer Ausbildung;
- Atemschutztauglichkeit G26.3 und gültige Atemschutzausbildung;
- Schichtdiensttauglichkeit;
- Höhenarbeitsplatztauglichkeit nach G41;
- Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in kerntechnischen Anlagen;

- Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in der Behandlung radioaktiver Abfälle;
- Wünschenswert 2 Jahre Erfahrung in der Dekontamination.

2) CPV code(s)

79620000 Supply services of personnel including temporary staff

3) Quantity or scope

1 Mitarbeiter im ANÜ – Verhältnis.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Nachweis einer entsprechenden Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung gemäß § 45 Abs. 4 Nr. 2 VgV.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bewerbergemeinschaften sind zugelassen; gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter; von allen Mitgliedern ist eine Erklärung vorzulegen, dass die Bewerbergemeinschaft gesamtschuldnerisch haftet.

Es muss ein Alleinvertretungsberechtigter bevollmächtigter Vertreter benannt werden, der durch eine unterschriebene Erklärung aller Mitglieder der Bewerbergemeinschaft legitimiert ist. Sofern sich der Bewerber/ Bieter/ Bewerbergemeinschaft/ Bietergemeinschaft Unternehmen für den ausschreibungsgegenständlichen Auftrag im Hinblick auf die erforderliche wirtschaftliche und finanzielle sowie die technische und berufliche Leistungsfähigkeit die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch nimmt, hat er/sie nachzuweisen, dass die für den Auftrag erforderlichen Mittel tatsächlich zur Verfügung stehen werden, indem er/ sie eine entsprechende Verpflichtungserklärung dieses Unternehmens vorlegt.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Beleg dafür, dass die in § 123 Absatz 1 bis 3 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen genannten Ausschlussgründe auf das Unternehmen nicht zutreffen § 48 Abs. 6 VgV;

— Beleg dafür, dass die in § 123 Absatz 4 und in § 124 Absatz 1 Nummer 2 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen genannten Ausschlussgründe auf das Unternehmen nicht zutreffen § 48 Abs. 6 VgV;

— Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe nach § 123 und/ oder § 124 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen vorliegen;

— Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister des Staates, in dem das Unternehmen niedergelassen ist oder Nachweis auf andere Weise der erlaubten Berufsausübung, § 44 Abs. 1 VgV.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Nachweis einer entsprechenden Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung gemäß § 45 Abs. 4 Nr. 2 VgV;

— Erklärung über den Gesamtumsatz und den Umsatz in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags für die letzten 3 Geschäftsjahre, sofern entsprechende Angaben verfügbar sind, § 45 Abs. 4 Nr. 4 VgV;

— Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens und die Zahl seiner Führungskräfte in den letzten 3 Jahren ersichtlich ist, § 46 Abs. 3 Nr. 8 VgV.

Minimum level(s) of standards possibly required: — Nachweis einer entsprechenden Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung gemäß § 45 Abs. 4 Nr. 2 VgV;

— Erklärung über den Gesamtumsatz und den Umsatz in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags für die letzten 3 Geschäftsjahre, sofern entsprechende Angaben verfügbar sind, § 45 Abs. 4 Nr. 4 VgV;

— Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens und die Zahl seiner Führungskräfte in den letzten 3 Jahren ersichtlich ist, § 46 Abs. 3 Nr. 8 VgV.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

— Geeignete Referenzen über früher ausgeführte Liefer- und Dienstleistungsaufträge in Form einer Liste der in den letzten 3 Jahren erbrachten wesentlichen Liefer- oder Dienstleistungen, mit Angabe des Werts, des Liefer- beziehungsweise Erbringungszeitpunkts sowie des öffentlichen oder privaten Empfängers, § 46 Abs. 3 Nr. 1 VgV.

Ggf. Mindestanforderung:

— Nachweis über die Genehmigung nach § 15, StrlSchV;

— Vorlage einer gültigen Erlaubnis zur gewerbsmäßigen Arbeitnehmerüberlassung nach den §§ 1 und 2 des Gesetzes zur Regelung der gewerbsmäßigen Arbeitnehmerüberlassung (AÜG);

— Aussage zur Tarifzugehörigkeit;

— Fachkundenachweise gemäß Leistungsbeschreibung (Ausbildungsnachweise und Bescheinigungen über die berufliche Befähigung);

— Lebensläufe des Einsatzpersonales;

— Benennung zuverlässigkeitsüberprüftes Personal nach § 12b) AtG.

Minimum level(s) of standards possibly required:

— Geeignete Referenzen über früher ausgeführte Liefer- und Dienstleistungsaufträge in Form einer Liste der in den letzten 3 Jahren erbrachten wesentlichen Liefer- oder Dienstleistungen, mit Angabe des Werts, des Liefer- beziehungsweise Erbringungszeitpunkts sowie des öffentlichen oder privaten Empfängers, § 46 Abs. 3 Nr. 1 VgV.

Ggf. Mindestanforderung: eine vergleichbare Referenz in einer kerntechnischen Anlage

— Nachweis über die Genehmigung nach § 15, StrlSchV;

— Vorlage einer gültigen Erlaubnis zur gewerbsmäßigen Arbeitnehmerüberlassung nach den §§ 1 und 2 des Gesetzes zur Regelung der gewerbsmäßigen Arbeitnehmerüberlassung (AÜG);

— Aussage zur Tarifzugehörigkeit;

— Fachkundenachweise gemäß Leistungsbeschreibung (Ausbildungsnachweise und Bescheinigungen über die berufliche Befähigung);

— Lebensläufe des Einsatzpersonales;

— Benennung zuverlässigkeitsüberprüftes Personal nach § 12b) AtG.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 60

2. Qualifikation und Erfahrung des Einsatzpersonals. Weighting 40

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

16/0221/DEN

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 18.11.2016 - 14:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

18.11.2016 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 23.12.2016

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Für die Angebotsabgabe ist das beiliegende Angebotsschreiben zu unterzeichnen und zusammen mit den Anlagen in einfacher und ggfs. unterschriebener Ausfertigung in verschlossenem Umschlag bis zum Eröffnungs-/ Einreichungstermin an die Vergabestelle einzusenden oder dort abzugeben. Der Umschlag ist mit beiliegendem

Kennzettel sowie mit Namen der Firma, der Firmenanschrift und der Angabe der vorgegebenen Kennzeichnung zu versehen.

Zusätzlich sind die Unterlagen in digitaler Form (auf einem Datenträger als OCR-fähige PDF-Datei) einzureichen.

Die Vergabeunterlagen stehen unter folgendem Link zum Download bereit: <http://www.ewngmbh.de/index.php?id=1166>.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundeskartellamt 1. Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: info@bundeskartellamt.bund.de

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

14.10.2016